

SCHEDA

CD - CODICI

| | |
|---------------------------------|----------|
| TSK - Tipo Scheda | S |
| LIR - Livello ricerca | P |
| NCT - CODICE UNIVOCO | |
| NCTR - Codice regione | 01 |
| NCTN - Numero catalogo generale | 00047790 |
| ESC - Ente schedatore | S67 |
| ECP - Ente competente | S67 |

OG - OGGETTO

OGT - OGGETTO

| | |
|--------------------|----------------------|
| OGTD - Definizione | stampa |
| OGTT - Tipologia | stampa di traduzione |

SGT - SOGGETTO

| | |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| SGTI - Identificazione | Telemaco davanti a Menelao |
| SGTP - Titolo proprio | Thelema in aula spartana coram Menelao/ Elenaque argiva, Ulyssis patris infortunia deplorat. |
| SGTL - Tipo titolo | dalla stampa |

LC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICA AMMINISTRATIVA

PVC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE

| | |
|----------------------|-------------------|
| PVCS - Stato | Italia |
| PVCR - Regione | Piemonte |
| PVCP - Provincia | TO |
| PVCC - Comune | Caravino |
| PVL - Altra località | Masino (frazione) |

LDC - COLLOCAZIONE SPECIFICA

| | |
|-------------------------------|--------------------------------------------------|
| LDCT - Tipologia | castello |
| LDCQ - Qualificazione | museo |
| LDCN - Denominazione attuale | Castello Valperga di Masino |
| LDCU - Indirizzo | via del Castello, 1 |
| LDCM - Denominazione raccolta | Museo del castello Valperga di Masino |
| LDCS - Specifiche | piano terreno, sala da pranzo estiva, parete est |

UB - UBICAZIONE E DATI PATRIMONIALI

| | |
|-----------------------------|----|
| UBO - Ubicazione originaria | SC |
|-----------------------------|----|

INV - INVENTARIO DI MUSEO O DI SOPRINTENDENZA

| | |
|---------------|-------------|
| INVN - Numero | SBAS TO 719 |
| INVD - Data | 1988 |

INV - INVENTARIO DI MUSEO O DI SOPRINTENDENZA

| | |
|---------------|---------------|
| INVN - Numero | OLMO A. 16/32 |
|---------------|---------------|

| | |
|------------------------------------------------|---------------------------|
| INVD - Data | 1987 |
| RO - RAPPORTO | |
| ROF - RAPPORTO OPERA FINALE/ORIGINALE | |
| ROFF - Stadio opera | derivazione |
| ROFO - Opera finale /originale | dipinto |
| ROFA - Autore opera finale /originale | Kauffman Angelica |
| ROFD - Datazione opera finale/originale | sec. XVIII/ seconda metà |
| DT - CRONOLOGIA | |
| DTZ - CRONOLOGIA GENERICA | |
| DTZG - Secolo | sec. XVIII |
| DTZS - Frazione di secolo | ultimo quarto |
| DTS - CRONOLOGIA SPECIFICA | |
| DTSI - Da | 1783 |
| DTSF - A | 1783 |
| DTM - Motivazione cronologia | data |
| AU - DEFINIZIONE CULTURALE | |
| AUT - AUTORE | |
| AUTR - Riferimento all'intervento | incisore |
| AUTM - Motivazione dell'attribuzione | iscrizione |
| AUTN - Nome scelto | Ryland William Wynne |
| AUTA - Dati anagrafici | 1732/ 1783 |
| AUTH - Sigla per citazione | 00004907 |
| AUT - AUTORE | |
| AUTR - Riferimento all'intervento | inventore |
| AUTM - Motivazione dell'attribuzione | iscrizione |
| AUTN - Nome scelto | Kauffmann Angelica |
| AUTA - Dati anagrafici | 1741/ 1807 |
| AUTH - Sigla per citazione | 00004694 |
| EDT - EDITORI STAMPATORI | |
| EDTN - Nome | Torris |
| EDTD - Dati anagrafici | sec. XVIII/ ultimo quarto |
| EDTR - Ruolo | distributore |
| EDTE - Data di edizione | 1778 |
| EDTL - Luogo di edizione | Regno Unito/ Londra |
| DDC - DEDICA | |
| DDCN - Nome del dedicante | Ryland William Wynne |
| DDCM - Nome del | |

| | |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| dedicatario | Anhalt Dessau, principe di |
| DDCD - Data | 1778 |
| DDCF - Fonte | iscrizione |
| MT - DATI TECNICI | |
| MTC - Materia e tecnica | carta/ acquaforte |
| MIS - MISURE | |
| MISU - Unità | mm. |
| MISA - Altezza | 310 |
| MISL - Larghezza | 397 |
| MIF - MISURE FOGLIO | |
| MIFU - Unità | mm. |
| MIFA - Altezza | 408 |
| MIFL - Larghezza | 469 |
| CO - CONSERVAZIONE | |
| STC - STATO DI CONSERVAZIONE | |
| STCC - Stato di conservazione | discreto |
| STCS - Indicazioni specifiche | muffe |
| DA - DATI ANALITICI | |
| DES - DESCRIZIONE | |
| DESI - Codifica Iconclass | 95 A (TELEMACO) 3 : 94 I 32 5 |
| DESS - Indicazioni sul soggetto | Soggetti profani. Personaggi: Telemaco; Menelao; Elena. Abbigliamento. Interno. Mobilia: trono; sedile. Oggetti: tendaggi; vaso. |
| ISR - ISCRIZIONI | |
| ISRC - Classe di appartenenza | dedicatoria |
| ISRL - Lingua | inglese |
| ISRS - Tecnica di scrittura | NR (recupero pregresso) |
| ISRT - Tipo di caratteri | corsivo |
| ISRP - Posizione | in basso al centro |
| ISRI - Trascrizione | Dedicated to His most Serene Higness the Prince of Anhalt Dessau;/ by His Higness's most denoted and obedient Servant/ W.m Wynne Ryland |
| ISR - ISCRIZIONI | |
| ISRC - Classe di appartenenza | di titolazione |
| ISRL - Lingua | latino |
| ISRS - Tecnica di scrittura | NR (recupero pregresso) |
| ISRT - Tipo di caratteri | lettere capitali |
| ISRP - Posizione | in basso al centro |
| ISRA - Autore | Omero (Odissea, canto XXVII) |
| ISRI - Trascrizione | Thelema in aula spartana coram Menelao/ Elenaque argiva, Ulyssis patris infortunia deplorat./ Vide Hom. Odyss. XXVII. |
| ISR - ISCRIZIONI | |

| | |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| ISRC - Classe di appartenenza | documentaria |
| ISRL - Lingua | francese |
| ISRS - Tecnica di scrittura | NR (recupero pregresso) |
| ISRT - Tipo di caratteri | corsivo |
| ISRP - Posizione | in basso a destra |
| ISRI - Trascrizione | Se vend a Londres chez les freres Torris Merchants d'Estampes. |
| ISR - ISCRIZIONI | |
| ISRC - Classe di appartenenza | indicazione di responsabilità |
| ISRL - Lingua | latino |
| ISRS - Tecnica di scrittura | NR (recupero pregresso) |
| ISRT - Tipo di caratteri | corsivo |
| ISRP - Posizione | in basso a sinistra |
| ISRI - Trascrizione | Angelica Kaufmann ex acad.a Regali Art.m Londini Pinx.t |
| ISR - ISCRIZIONI | |
| ISRC - Classe di appartenenza | indicazione di responsabilità |
| ISRL - Lingua | latino |
| ISRS - Tecnica di scrittura | NR (recupero pregresso) |
| ISRT - Tipo di caratteri | corsivo |
| ISRP - Posizione | in basso a destra |
| ISRI - Trascrizione | Giuli.s Wynne Ryland Chalcog.s Regis Britan.a Sculp.t |
| ISR - ISCRIZIONI | |
| ISRC - Classe di appartenenza | indicazione di responsabilità |
| ISRL - Lingua | inglese |
| ISRS - Tecnica di scrittura | NR (recupero pregresso) |
| ISRT - Tipo di caratteri | corsivo |
| ISRP - Posizione | in basso a sinistra |
| ISRI - Trascrizione | Published Dec. 7. 1778 for the propertor N.° 159 Strand |
| ISR - ISCRIZIONI | |
| ISRC - Classe di appartenenza | nota manoscritta |
| ISRS - Tecnica di scrittura | a penna |
| ISRT - Tipo di caratteri | corsivo |
| ISRP - Posizione | sul retro, su etichetta cartacea |
| ISRI - Trascrizione | Cristina |
| ISR - ISCRIZIONI | |
| ISRC - Classe di appartenenza | nota manoscritta |
| ISRS - Tecnica di scrittura | a penna |
| ISRT - Tipo di caratteri | numeri arabi |
| ISRP - Posizione | sul retro, su etichetta cartacea |

ISRI - Trascrizione

22

ISR - ISCRIZIONI

| | |
|--------------------------------------|------------------|
| ISRC - Classe di appartenenza | nota manoscritta |
|--------------------------------------|------------------|

| | |
|------------------------------------|---------|
| ISRS - Tecnica di scrittura | a penna |
|------------------------------------|---------|

| | |
|---------------------------------|--------------|
| ISRT - Tipo di caratteri | numeri arabi |
|---------------------------------|--------------|

| | |
|-------------------------|-----------|
| ISRP - Posizione | sul retro |
|-------------------------|-----------|

| | |
|----------------------------|---|
| ISRI - Trascrizione | 6 |
|----------------------------|---|

ISR - ISCRIZIONI

| | |
|--------------------------------------|------------------|
| ISRC - Classe di appartenenza | nota manoscritta |
|--------------------------------------|------------------|

| | |
|------------------------------------|---------|
| ISRS - Tecnica di scrittura | a penna |
|------------------------------------|---------|

| | |
|---------------------------------|--------------|
| ISRT - Tipo di caratteri | numeri arabi |
|---------------------------------|--------------|

| | |
|-------------------------|-----------|
| ISRP - Posizione | sul retro |
|-------------------------|-----------|

| | |
|----------------------------|----|
| ISRI - Trascrizione | 18 |
|----------------------------|----|

ISR - ISCRIZIONI

| | |
|--------------------------------------|------------------|
| ISRC - Classe di appartenenza | nota manoscritta |
|--------------------------------------|------------------|

| | |
|------------------------------------|---------|
| ISRS - Tecnica di scrittura | a penna |
|------------------------------------|---------|

| | |
|---------------------------------|--------------|
| ISRT - Tipo di caratteri | numeri arabi |
|---------------------------------|--------------|

| | |
|-------------------------|---------------------------------|
| ISRP - Posizione | sul retro, su etichetta adesiva |
|-------------------------|---------------------------------|

| | |
|----------------------------|-------|
| ISRI - Trascrizione | 16/32 |
|----------------------------|-------|

ISR - ISCRIZIONI

| | |
|--------------------------------------|------------------|
| ISRC - Classe di appartenenza | nota manoscritta |
|--------------------------------------|------------------|

| | |
|------------------------------------|---------|
| ISRS - Tecnica di scrittura | a penna |
|------------------------------------|---------|

| | |
|---------------------------------|--------------|
| ISRT - Tipo di caratteri | numeri arabi |
|---------------------------------|--------------|

| | |
|-------------------------|---------------------------------|
| ISRP - Posizione | sul retro, su etichetta adesiva |
|-------------------------|---------------------------------|

| | |
|----------------------------|-----|
| ISRI - Trascrizione | 719 |
|----------------------------|-----|

| | |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NSC - Notizie storico-critiche | Stampa ad inchiostro color seppia. Entro cornice impiallacciata in mogano, con filetto dorato in cavo; con vetro. |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

TU - CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI**CDG - CONDIZIONE GIURIDICA**

| | |
|------------------------------------|-----------------------|
| CDGG - Indicazione generica | proprietà Ente morale |
|------------------------------------|-----------------------|

| | |
|-------------------------------------|-----|
| CDGS - Indicazione specifica | FAI |
|-------------------------------------|-----|

| | |
|-------------------------|----------------------------|
| CDGI - Indirizzo | Viale Coni Zugna, 5 Milano |
|-------------------------|----------------------------|

NVC - PROVVEDIMENTI DI TUTELA

| | |
|----------------------------------|------------------------|
| NVCT - Tipo provvedimento | DM (L.1089/1939 art.5) |
|----------------------------------|------------------------|

| | |
|-------------------------------------|------------|
| NVCE - Estremi provvedimento | 1988/09/01 |
|-------------------------------------|------------|

| | |
|----------------------------------|------------|
| NVCD - Data notificazione | 1988/09/29 |
|----------------------------------|------------|

DO - FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO

FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

| | |
|-------------------------------------|-------------------------|
| FTAX - Genere | documentazione allegata |
| FTAP - Tipo | fotografia b/n |
| FTAN - Codice identificativo | SBAS TO 58698 |
| FTAT - Note | veduta d'insieme |

AD - ACCESSO AI DATI**ADS - SPECIFICHE DI ACCESSO AI DATI**

| | |
|----------------------------------|------------------------------------------------|
| ADSP - Profilo di accesso | 1 |
| ADSM - Motivazione | scheda contenente dati liberamente accessibili |

CM - COMPILAZIONE**CMP - COMPILAZIONE**

| | |
|---------------------------------------|---------------|
| CMPD - Data | 1993 |
| CMPN - Nome | Mossetti C. |
| CMPN - Nome | Ballaira E. |
| FUR - Funzionario responsabile | Di Macco M. |
| FUR - Funzionario responsabile | Bertolotto C. |

RVM - TRASCRIZIONE PER INFORMATIZZAZIONE

| | |
|--------------------|-------------|
| RVMD - Data | 2002 |
| RVMN - Nome | Gianasso G. |

AGG - AGGIORNAMENTO - REVISIONE

| | |
|----------------------------------------|-------------------------|
| AGGD - Data | 2002 |
| AGGN - Nome | Gianasso G. |
| AGGF - Funzionario responsabile | NR (recupero pregresso) |

AGG - AGGIORNAMENTO - REVISIONE

| | |
|----------------------------------------|-------------------------|
| AGGD - Data | 2007 |
| AGGN - Nome | ARTPAST/ Goi M. |
| AGGF - Funzionario responsabile | NR (recupero pregresso) |